

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VII

Št. 12 - 1. maja 1954

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

URADNI LIST Z. V. U.

IZIDE : 1., 11. in 21. vsakega mesca (v januarju izide samo 11. in 21. januarja, v decembru pa tudi 31. decembra).

Izdaja „bis“ (zasebnopravni inserati) 1. in 15. vsakega mesca.

CENA : en zvezek 60 lir.

PRODAJA : Ekonomat conskega predsedništva, palača prefektуре, II. nadst., soba št. 60, dnevno od 10. ure do 12. ure.

STALNE NAROČBE : samo šestmesečno, sprejemajo se pri Ravnateljstvu za pravne zadeve v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, soba št. 10, pritličje.

a) za izdajo v vseh treh jezikih, vezano skupaj..... 3240 lir

b) za izdajo v enem jeziku, angleškem, italijanskem ali slovenskem 1080 lir

c) za en izvod številke „bis“ (zasebnopravni inserati) v italijanščini ali slovenščini 720 lir

Plašilo s pošto nakaznico ali bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

INSERATI : morajo biti spisani na kolkovanem papirju za 200 lir ali, če so po zakonu oproščeni kolkovine, na papirju, ki služi za kolkovani papir.

Cena inseratov : 7 lir za vsako besedo ali številko, ne števisi ločila.

Plačuje se z bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

Oddajanje inseratov : pri Ravnateljstvu za pravne zadeve Z.V.U. v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, pritličje, soba št. 10 Tel. 83-33, 78-88, int. 76. Dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

PRIPOMBA : Inserati se morajo predložiti pet dni pred dnevom ko izide Uradni list, za obvestila o sklicanju občnih zborov zadostujejo pa trije delavni dnevi.

V pritožbah ali povpraševanjih o inseratih se mora vedno navesti številka inserta, ki odgovarja številki pobotnice.

Uredništvo Uradnega lista : Sedež Z.V.U., soba št. 196. Telefon : 29701, 29794 int. 110 ; dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

Dopisi na : Ravnateljstvo za pravne zadeve, urad Uradnega lista, Z.V.U., Trst

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 40

DOLOČITEV PRISPEVKA ZA URADE ZA ZAŠČITO IN SOCIALNO POMOČ DELAVCEV ZA LETO 1953

Ker sodim, da je potrebno določiti odstotni znesek prispevkov za urade za zaščito in socialno pomoč delavcev za leto 1953 v smislu člena VII, odstavek 2 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1 — Odstotni znesek, predviden v členu VII, odstavek 2 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947, se za leto 1953 določi na 0.27% prispevkov, prejetih v času od 1. januarja do 31. decembra 1953.

Odstavek 2 — Vsote, ki se dobijo z izločitvijo odstotnega zneska prispevkov, omenjenega v prejšnjem odstavku, morajo zavodi za razne vrste socialnega zavarovanja po zaključku finančnega leta 1953 izplačati tako, kakor določa člen VIII, odstavek 1 ukaza št. 77 z dne 27. decembra 1947, spremenjen s členom 1 ukaza št. 80 z dne 14. aprila 1949.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 26. aprila 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,

za T. J. W. WINTERTON,
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/36

Ukaz št. 41

PRENOS PREJEMNIKOV POKOJNIN UKINJENEGA POKOJNINSKEGA SKLADA BIVŠEGA ZAVODA „BANCA COMMERCIALE TRIESTINA“ NA SPLOŠNO OBVEZNO ZAVAROVANJE ZA DELANEZMOŽNOST, STAROST IN PREŽIVELE DRUŽINSKE ČLANE

Ker sodim, da je primerno prenesti prejemnike pokojnin, odmerjenih od ukinjenega pokojninskega sklada bivšega zavoda „Banca Commerciale Triestina“, na obvezno zavarovanje za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Prejemniki pokojnin odmerjenih od ukinjenega pokojninskega sklada bivšega zavoda „Banca Commerciale Triestina“, kateri tačas prejemajo dosmrtno rento od zavoda „Istituto nazionale delle Assicurazioni“ na podlagi dogovora, sklenjenega dne 1. avgusta 1935 med komisarjem za likvidacijo prej omenjenega pokojninskega sklada na eni strani in med zavodom „Istituto delle Assicurazioni“ ter zavodom „Riunione Adriatica di Sicurtà“ na drugi strani, se prenesejo na obvezno zavarovanje za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane in imajo pravico na ustrezne dajatve od 1. januarja 1952 dalje.

ČLEN II

Zavod „Istituto delle Assicurazioni“ mora izplačati državnemu zavodu za socialno zavarovanje matematične rezerve za dosmrtno rento, uživane na dan prenosa v smislu prejšnjega člena, kakor tudi poviške iz valorizacij, predpisanih z zakonom v prid prejemnikov dosmrtnih rent.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 30. aprila 1954.

H. R. EMERY
polkovnik GS
načelnik štaba
za **T.J.W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/A/54/30

Upravni ukaz št. 19

IMENOVANJE DR. ETRUSCA CARMINELLI ZA POSLEVODEČEGA GLAVNEGA TAJNIKA OBČINE TRST

Ker je bil z upravnim ukazom št. 28 z dne 6. aprila 1951 dr. Ambrogio Sacchi, podtajnik občine Trst, imenovan za poslevodečega glavnega tajnika, in

ker imam za primerno dr. Ambrogiu Sacchi zopet poveriti njegove redne naloge in zaupati opravljanje glavnega tajništva osebi, ki nima drugih službenih dolžnosti,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

1. — Dr. Etrusco Carminelli, glavni tajnik 1. razreda, se postavi za poslevodečega glavnega tajnika občine Trst.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 22. aprila 1954.

H. R. EMERY,

polkovnik GS,

načelnik štaba,

za **T. J. W. WINTERTON,**

generalnega majorja,

poveljnika cone.

Ref.: LD/B/54/15

Upravni ukaz št. 20

PRIPOZNANJE PRAVNE OSEBNOSTI CERKVE SV. ALOJZIJA V TRSTU IN DOVOLJENJE ZA SPREJEM DARILA

Ker je škof tržaški in koprski kot ordinarij te škofije zaprosil, da se cerkvi Sv. Alojzija v Trstu, odprti javnosti za bogočastje, pripozna pravna osebnost in da se ji dovoli sprejeti v dar občinsko zemljišče, ki ga ji je daroval občinski odbor v Trstu s sklepom z dne 31. marca 1955, katerega je odobril conski upravni odbor na seji dne 30. aprila 1952, in

ker je obe ti prošnji predpisno odobril conski predsednik v Trstu in proti njima ni zadržka,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

1. — Cerkvi Sv. Alojzija v Trstu, odprti javnosti za bogočastje, se pripozna pravna osebnost.

2. — Omenjeni cerkvi se dovoli sprejeti darilo občine Trst, obstoječe iz dela nepremičnine vl. št. 40 Kjadin, ki je v zemljiškoknjižnem narisu te občine od 30.7.1953, vidiranem od katastrskega urada v Trstu in označenem s prot. št. 864, očrtan zeleno ter označen kot „A“ in ki meri 647 m².

3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 30. aprila 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za **T. J. W. WINTERTON,**
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/B/54/18

VSEBINA

Ukaz	Stran
št. 40 Določitev prispevka za urade za zaščito in socialno pomoč delavcev za leto 1953	133
št. 41 Prenos prejemnikov pokojnin ukinjenega pokojninskega sklada bivšega zavoda „Banca Commerciale Triestina“ na splošno obvezno zavarovanje za delanež-možnost, starost in preživele družinske člane	134
Upravni ukaz	
št. 19 Imenovanje dr. Etrusca Carminelli za poslevoedečega glavnega tajnika občine Trst	135
št. 20 Pripoznanje pravne osebnosti cerkve Sv. Alojzija v Trstu in dovoljenje za sprejem darila	135

U K A Z I N I K